Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai prieinami naudojantis šiame dokumente pateikiamomis nuorodomis

►B

TARYBOS SPRENDIMAS 2010/96/BUSP

2010 m. vasario 15 d.

dėl Europos Sąjungos karinės misijos siekiant prisidėti prie Somalio saugumo pajėgų mokymo

(OL L 44, 2010 2 19, p. 16)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	2011 m. liepos 28 d. Tarybos sprendimas 2011/483/BUSP	L 198	37	2011 7 30
►M2	2012 m. gruodžio 21 d. Tarybos sprendimas 2012/835/BUSP	L 357	13	2012 12 28
►M3	2013 m. sausio 22 d. Tarybos sprendimas 2013/44/BUSP	L 20	57	2013 1 23
►M4	2015 m. kovo 16 d. Tarybos sprendimas 2015/441/BUSP	L 72	37	2015 3 17
►M5	2016 m. gruodžio 12 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/2239	L 337	16	2016 12 13
►M6	2017 m. birželio 8 d. Tarybos sprendimas (ES) 2017/971	L 146	133	2017 6 9
►M7	2018 m. lapkričio 19 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2018/1787	L 293	9	2018 11 20
►M8	2020 m. gruodžio 10 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2020/2032	L 419	28	2020 12 11

pataisytas:

►C1 Klaidų ištaisymas, OL L 201, 2011 8 4, p. 19 (2010/96/BUSP)

▼B

TARYBOS SPRENDIMAS 2010/96/BUSP

2010 m. vasario 15 d.

dėl Europos Sąjungos karinės misijos siekiant prisidėti prie Somalio saugumo pajėgų mokymo

▼M8

1 straipsnis

Misija

1. Sąjunga vykdo karinę mokymo misiją (EUTM Somalia) siekdama prisidėti prie Somalio nacionalinių ginkluotųjų pajėgų, kurios atskaitingos Somalio nacionalinei Vyriausybei, kūrimo ir stiprinimo pagal Somalio poreikius bei prioritetus ir remti Somalio pereinamojo laikotarpio plano dėl saugumo pareigų perdavimo Somalio valdžios institucijoms įgyvendinimą.

2. Siekiant 1 dalyje nustatytų tikslų, ES karinė misija dislokuojama Somalyje, kad būtų sprendžiamas gynybos srities institucijų kūrimo klausimas teikiant strategines konsultacijas ir teikiama tiesioginė parama Somalio nacionalinėms ginkluotosioms pajėgoms rengiant mokymus, teikiant konsultacijas ir kuruojant.

3. Nuo 2021 m. EUTM Somalia visų pirma remia Somaliui priklausančios mokymo sistemos kūrimą siekiant iki 2022 m. pabaigos palaipsniui iš esmės perduoti mokymo funkciją Somalio nacionalinėms ginkluotosioms pajėgoms. EUTM Somalia kuruoja Somalio rengiamus bei Somalio teikiamus mokymus ir sukuria pajėgumus, kad būtų galima sekti ir vertinti padalinius, kuriuos ji parengė. EUTM Somalia prireikus ir atsižvelgdama į turimas priemones bei pajėgumus taip pat teikia paramą kitiems Sąjungos subjektams, vykdantiems savo atitinkamus įgaliojimus saugumo ir gynybos srityje Somalyje, visų pirma EUCAP Somalia, kiek tai susiję su Somalio nacionalinių ginkluotųjų pajėgų ir Somalio policijos pajėgų sąveikumu, ir Afrikos taikos priemonės paramos paketui, arba bet kokiai būsimai Sąjungos paramai Somalio saugumo pajėgoms.

4. Gavusi Politinio ir saugumo komiteto pritarimą ir atsižvelgdama į turimas priemones bei pajėgumus, EUTM Somalia planuoja ir vykdo decentralizuotą veiklą, kuria remiamas Somalio ginkluotųjų pajėgų regioninis štabas.

5. Įgaliojimais leidžiamų veiksmų įgyvendinimas Somalyje priklauso nuo saugumo sąlygų Somalyje bei Politinio ir saugumo komiteto politinių gairių.

▼B

2 straipsnis

ES misijos vado skyrimas

▼M6

1. EUTM Somalia misijos vadas yra Karinių misijų planavimo ir vykdymo centro (MPCC) direktorius.

2. EUTM Somalia ES misijos pajėgų vadu skiriamas brigados generolas Maurizio Morena.

▼M4

3 straipsnis

Misijos štabo skyrimas

▼M6

1. MPCC yra stacionari karinio strateginio lygmens vadovavimo ir kontrolės struktūra už operacijos rajono ribų, atsakinga už EUTM Somalia operacinį planavimą ir vykdymą.

▼M8

2. Misijos pajėgų štabo vieta yra Mogadiše, jo veiklai vadovauja ES misijos pajėgų vadas. Štabui, be kita ko, priklauso paramos grupės Briuselyje ir Nairobyje, taip pat ryšių palaikymo biuras Džibutyje. Briuselio paramos grupė įsteigiama Karinių misijų planavimo ir vykdymo centre (MPCC).

▼B

4 straipsnis

Misijos planavimas ir pradžia

Taryba priima sprendimą pradėti ES karinę misiją po to, kai patvirtinamas misijos planas.

5 straipsnis

Politinė priežiūra ir strateginis vadovavimas

1. Tarybos ir Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) atsakomybe, Politinis ir saugumo komitetas (toliau – PSK) vykdo ES karinės misijos politinę priežiūrą ir strategiškai jai vadovauja. Taryba įgalioja PSK priimti atitinkamus sprendimus pagal Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 38 straipsnį. Šis įgaliojimas apima teises iš dalies keisti planavimo dokumentus, įskaitant misijos planą ir vadovavimo grandinę. Jis taip pat apima teises priimti sprendimus dėl ►M6 ES misijos pajėgų vado ◄ skyrimo. Tarybai paliekama sprendimų dėl ES karinės misijos tikslų ir jos užbaigimo priėmimo teisė.

2. PSK reguliariai atsiskaito Tarybai.

3. PSK reguliariai gauna ataskaitas iš Europos Sąjungos karinio komiteto (toliau – ESKK) pirmininko dėl ES karinės misijos vykdymo. Prireikus PSK gali kviesti ES misijos vadą ►M6 ir ES misijos pajėgų vadą ◄ į savo posėdžius.

6 straipsnis

Karinis vadovavimas

1. ESKK stebi, kad ES karinė misija, už kurios vykdymą atsako ES misijos vadas, būtų tinkamai vykdoma.

2. ESKK reguliariai gauna ES misijos vado ataskaitas. Prireikus jis gali kviesti ES misijos vadą ►M6 ir ES misijos pajėgų vadą ◄ į savo posėdžius.

▼B

3. Ryšys su ES misijos vadu pirmiausiai palaikomas per ESKK pirmininką.

▼M3

7 straipsnis

Sąjungos reagavimo veiksmų įgyvendinimas ir derinimas

1. Vyriausiasis įgaliotinis užtikrina šio sprendimo įgyvendinimą ir jo derinimą su visais Sąjungos išorės veiksmais, be kita ko, su Sąjungos vystymo programomis.

▼M6

2. Nedarant poveikio vadovavimo grandinei, vietos politines gaires ES misijos pajėgų vadui teikia ES specialusis įgaliotinis Somalio pusiasalyje, koordinuojant su atitinkamomis Sąjungos delegacijomis regione.

▼M8

3. EUTM Somalia toliau koordinuoja veiksmus su Atalanta, EUCAP Somalia ir su atitinkamomis Sąjungos paramos programomis ir stiprina šį koordinavimą. MPCC, laikydamasis Tarybos sprendime (BUSP) 2017/971 ([1]) nustatytų įgaliojimų, palengvina tokį veiksmų koordinavimą ir keitimąsi informacija siekiant didinti regione vykdomų bendros saugumo ir gynybos politikos misijų ir operacijų veiklos nuoseklumą, veiksmingumą ir sinergiją.

▼M4

4. ES karinė misija veikia pagal savo galimybes ir pajėgumus glaudžiai bendradarbiaudama su kitais regione veikiančiais tarptautiniais subjektais, visų pirma Jungtinėmis Tautomis ir AMISOM, laikydamasi Somalio Federalinės Vyriausybės sutartų reikalavimų.

▼B

8 straipsnis

Trečiųjų valstybių dalyvavimas

1. Nedarant poveikio Sąjungos sprendimų priėmimo autonomijai ir bendrai institucinei sąrangai bei vadovaujantis atitinkamomis Europos Vadovų Tarybos gairėmis, trečiosios valstybės gali būti kviečiamos dalyvauti misijoje.

2. Taryba įgalioja PSK kviesti trečiąsias valstybes prisidėti prie misijos ir pagal ES misijos vado ►M6 konsultuojantis su ES misijos pajėgų vadu, ◄ bei ESKK rekomendacijas priimti atitinkamus sprendimus dėl pritarimo siūlomam indėliui į misiją.

3. Išsamios trečiųjų valstybių dalyvavimo sąlygos nustatomos susitarimuose, kurie sudaromi vadovaujantis ES sutarties 37 straipsniu ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 218 straipsnyje

([1]) 2017 m. birželio 8 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2017/971, kuriuo nustatoma vykdymo įgaliojimų neturinčių ES karinių BSGP misijų planavimo ir vykdymo tvarka ir iš dalies keičiami sprendimai 2010/96/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės misijos siekiant prisidėti prie Somalio saugumo pajėgų mokymo, 2013/34/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės misijos siekiant prisidėti prie Malio ginkluotųjų pajėgų mokymo (EUTM Mali) ir (BUSP) 2016/610 dėl Europos Sąjungos BSGP karinės mokymo misijos Centrinės Afrikos Respublikoje (EUTM RCA) (OL L 146, 2017 6 9, p. 133).

▼B

nustatyta tvarka. Jei Sąjunga ir trečioji valstybė yra sudariusios susitarimą, nustatantį pastarosios dalyvavimo Sąjungos krizių valdymo misijose sąlygas, tokio susitarimo nuostatos taikomos vykdant šią misiją.

4. Trečiosios valstybės, skiriančios svarų karinį indėlį į ES karinę misiją, kasdienio misijos valdymo klausimais turi tas pačias teises ir pareigas, kaip ir misijoje dalyvaujančios valstybės narės.

5. Taryba įgalioja PSK priimti atitinkamus sprendimus dėl Prisidedančių šalių komiteto įsteigimo, jei trečiųjų valstybių skirtas karinis indėlis yra svarus.

9 straipsnis

ES vadovaujamo personalo statusas

ES vadovaujamų padalinių ir personalo statusas, įskaitant privilegijas, imunitetus ir kitas garantijas, reikalingas jų misijai įvykdyti ir sklandžiai veikti, gali būti nustatomas susitarime, kuris sudaromas vadovaujantis ES sutarties 37 straipsniu ir SESV 218 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka.

▼M3

10 straipsnis

Finansinės nuostatos

1. Bendrosios ES karinės misijos išlaidos administruojamos pagal 2011 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimą 2011/871/BUSP, kuriuo nustatomas Europos Sąjungos karinio ar gynybinio pobūdžio operacijų bendrųjų sąnaudų finansavimo administravimo mechanizmas (ATHENA) ([1]) (toliau – ATHENA).

2. ES karinės misijos bendrųjų išlaidų orientacinė finansavimo suma laikotarpiui iki 2011 m. rugpjūčio 9 d. yra 4,8 mln. EUR. ATHENA 25 straipsnio 1 dalyje nurodytos orientacinės sumos procentinė dalis yra 60 %.

3. ES karinės misijos bendrųjų išlaidų orientacinė finansavimo suma laikotarpiui nuo 2011 m. rugpjūčio 9 d. iki 2012 m. gruodžio 31 d. yra 4,8 mln. EUR. ATHENA 25 straipsnio 1 dalyje nurodytos orientacinės sumos procentinė dalis yra 30 %.

4. ES karinės misijos bendrųjų išlaidų orientacinė finansavimo suma laikotarpiui nuo 2013 m. sausio 1 d. yra 11,6 mln. EUR. ATHENA 25 straipsnio 1 dalyje nurodytos orientacinės sumos procentinė dalis yra 20 %, o ATHENA 32 straipsnio 3 dalyje nurodyto įsipareigojimo procentinė dalis yra 30 %.

▼M4

5. ES karinės misijos bendrųjų išlaidų orientacinė finansavimo suma laikotarpiui nuo 2015 m. balandžio 1 d. iki 2016 m. gruodžio 31 d. yra 17 507 399 EUR. ATHENA 25 straipsnio 1 dalyje nurodytos orientacinės sumos procentinė dalis yra 30 %, o ATHENA 32 straipsnio 3 dalyje nurodyto įsipareigojimo procentinė dalis yra 90 %.

([1]) OL L 343, 2011 12 23, p. 35.

▼M5

6. ES karinės misijos bendrųjų išlaidų orientacinė finansavimo suma laikotarpiui nuo 2017 m. sausio 1 d. iki 2018 m. gruodžio 31 d. yra 22 948 000 EUR. Sprendimo (BUSP) 2015/528 ([1]) 25 straipsnio 1 dalyje nurodyta orientacinės sumos procentinė dalis – 0 %.

▼M7

7. ES karinės misijos bendrųjų išlaidų orientacinė finansavimo suma laikotarpiui nuo 2019 m. sausio 1 d. iki 2020 m. gruodžio 31 d. yra 22 980 000 EUR. Tarybos sprendimo (BUSP) 2015/528 25 straipsnio 1 dalyje nurodytos orientacinės sumos procentinė dalis yra 0 %, o to sprendimo 34 straipsnio 3 dalyje nurodyta procentinė dalis – 0 %.

▼M8

8. ES karinės misijos bendrųjų išlaidų orientacinė finansavimo suma laikotarpiui nuo 2021 m. sausio 1 d. iki 2022 m. gruodžio 31 d. yra 25 234 700 EUR. Sprendimo (BUSP) 2015/528 25 straipsnio 1 dalyje nurodytos orientacinės sumos procentinė dalis yra 0 %, o to sprendimo 34 straipsnio 3 dalyje nurodyta procentinė dalis – 0 %.

▼M4

10b straipsnis

Projektų grupė

1. ES karinė misija turi projektų grupę, kuri nustato ir įgyvendina valstybių narių arba trečiųjų valstybių finansuotinus projektus, kurie atitinka misijos tikslus ir kuriais prisidedama prie įgaliojimų vykdymo.

2. Laikantis 3 dalies ES misijos vadas yra įgaliotas naudoti valstybių narių arba trečiųjų valstybių finansinius įnašus nustatytiems projektams, kurie nuosekliai papildo kitus ES karinės misijos veiksmus, įgyvendinti. Tokiu atveju ES misijos vadas sudaro susitarimą su tomis valstybėmis, kuriame visų pirma aptariamos konkrečios procedūros, reikalingos sprendžiant klausimus, susijusius su bet kokiais trečiųjų šalių pateiktais skundais dėl žalos, padarytos dėl ES misijos vado veiksmų ar neveikimo naudojant tų valstybių skirtas lėšas.

Prisidedančios valstybės jokiomis aplinkybėmis negali Sąjungos ar vyriausiojo įgaliotinio laikyti atsakingais už ES misijos vado veiksmus ar neveikimą naudojant tų valstybių skirtas lėšas.

3. PSK susitaria dėl trečiųjų valstybių finansinių įnašų, skirtų projektų grupei, priėmimo.

([1]) 2015 m. kovo 27 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/528, kuriuo nustatomas Europos Sąjungos karinio ar gynybinio pobūdžio operacijų bendrųjų sąnaudų finansavimo administravimo mechanizmas (ATHENA) ir kuriuo panaikinamas Sprendimas 2011/871/BUSP (OL L 84, 2015 3 28, p. 39);

▼M3

11 straipsnis

Informacijos teikimas

1. ►M4 Vadovaujantis Tarybos sprendimu 2013/488/ES ([1]), vyriausiasis įgaliotinis įgaliojamas atitinkamais atvejais ir pagal misijos reikmes teikti su šiuo sprendimu susijusioms trečiosioms valstybėms šiai misijai parengtą ES įslaptintą informaciją: ◄

a) pažymėtą ne aukštesnio kaip taikytinuose Sąjungos ir atitinkamos trečiosios valstybės sudarytuose susitarimuose dėl informacijos saugumo nustatyto lygio slaptumo žyma;

b) arba kitais atvejais – pažymėtą ne aukštesnio kaip „CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL“ lygio slaptumo žyma.

2. Vadovaujantis ►M4 Sprendimu 2013/488/ES ◄, vyriausiasis įgaliotinis taip pat įgaliojamas pagal su veikla susijusias misijos reikmes teikti Jungtinėms Tautoms (JT) ir Afrikos Sąjungai (AS) šiai misijai parengtą ES įslaptintą informaciją, pažymėtą ne aukštesnio kaip „RESTREINT UE / EU RESTRICTED“ lygio slaptumo žyma. Šiuo tikslu parengiami vyriausiojo įgaliotinio ir JT bei AS kompetentingų valdžios institucijų susitarimai.

3. Atsiradus konkrečioms ir su veikla susijusioms neatidėliotinoms reikmėms, vyriausiasis įgaliotinis taip pat įgaliojamas teikti priimančiajai valstybei šiai misijai parengtą ES įslaptintą informaciją, pažymėtą ne aukštesnio kaip „RESTREINT UE / EU RESTRICTED“ lygio slaptumo žyma, laikantis ►M4 Sprendimo 2013/488/ES ◄. Tuo tikslu parengiami vyriausiojo įgaliotinio ir priimančiosios valstybės kompetentingų valdžios institucijų susitarimai.

4. Vyriausiasis įgaliotinis įgaliojamas teikti su šiuo sprendimu susijusioms trečiosioms valstybėms visus neįslaptintus ES dokumentus, susijusius su Tarybos posėdžiais, kuriuose buvo svarstomi su misija susiję klausimai, ir kuriems pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių ([2]) 6 straipsnio 1 dalį taikomas profesinės paslapties reikalavimas.

5. Vyriausiasis įgaliotinis tokius įgaliojimus ir kompetenciją sudaryti pirmiau nurodytus susitarimus gali perduoti Europos išorės veiksmų tarnybos darbuotojams ir (arba) ES misijos vadui ►M6 , ir (arba) ES misijos pajėgų vadui ◄.

▼B

12 straipsnis

Įsigaliojimas ir užbaigimas

1. Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

▼M8

2. ES karinės misijos įgaliojimai baigia galioti 2022 m. gruodžio 31 d.

([1]) 2013 m. rugsėjo 23 d. Tarybos sprendimas 2013/488/ES dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių (OL L 274, 2013 10 15, p. 1).

([2]) 2009 m. gruodžio 1 d. Tarybos sprendimas 2009/937/ES, patvirtinantis Tarybos darbo tvarkos taisykles (OL L 325, 2009 12 11, p. 35).

▼M4

3. Šis sprendimas panaikinamas nuo ES štabo, ryšių palaikymo ir paramos biuro Nairobyje uždarymo ir paramos grupės Briuselyje veiklos nutraukimo datos, laikantis patvirtintų ES karinės misijos užbaigimo planų ir nedarant poveikio ATHENA nustatytoms ES karinės misijos audito ir ataskaitų teikimo procedūroms.

▼B

13 straipsnis

Paskelbimas

1. Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2. PSK sprendimai dėl ►M6 ES misijos pajėgų vado ◄ paskyrimo ir dėl pritarimo trečiųjų valstybių indėliams, taip pat dėl Prisidedančių šalių komiteto įsteigimo skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.